

# To'on yó'o kían kúú uu nī taa San Pablo nī sa'an noó na ñoo Tsalónica

## *Ká'an Pablo ndisá'án*

<sup>1</sup> Yu'u kúú Pablo, ta yu'u xí'ín Silvano xí'ín Timoteo ká'an ndu ndisá'án xí'ín ndo'ó, na kúú kuendá Jesús ndéi ñoo ká'ano Tsalónica, ndo'ó na ndíta xí'ín tatá yo Ndios, xí'ín de'e na Jesucristo, na kúú sato'o yo. <sup>2</sup> Ta mií tatá yo Ndios xí'ín sato'o yo Jesucristo ná kee na ña manī xí'ín ndó, ta nakī'o na ña koo va'a ini ndo.

## *Dándó'o Ndios ní ndidaá na kée kuachi tá ná natuu sato'o yo Jesús kii na chí induú*

<sup>3</sup> Daá kuití vá kánian nakī'o ndu'u ndivé'e noo Ndios sa'a ndo, ñani. Ta kī'o dión nīyiká ndú kee ndu, chí iin iin kuú kuú sá sá'ano cháá ka ndo kua'an ndo xí'ín ña kándéé iní ndo Jesús, ta sá'ano ta'ani ndó xí'ín ña kú'u cháá ka ini sa'a sátá'an ndó.

<sup>4</sup> Sa'á ñoo ká'an va'a ndu sa'a ndo'ó noo dao ka na kúú kuendá Ndios náta ka dao ve'e ño'o, chí va'ará kéndava'a ñayuu xí'ín ndó, ta va'ará ndó'o ndó tandó'ó, tído xí'o ndeé vá iní ndo, ta ndíta ndaa ndo xí'ín ña kándéé iní ndo Jesús.

<sup>5</sup> Ta sa'á ña xí'o ndeé iní ndo, ñoo kían ná'a ña káyiko ndaa Ndios. Sa'á ñoo ió íchī ndo ña ndu'u ndó noo dándáki na, chí sa'á ña yó'o kían ndó'o níno ndo. <sup>6</sup> Ta ña ndaa vá kían noo mií Ndios ña dándó'o na níno ñayuu kéndava'a xí'ín ndo'ó. <sup>7</sup> Ta noo ndo'ó, na ndó'o níno viti, nakī'o Ndios ña nani'i

ndée dáó ndo'ó xí'ín ndu'u tá ná natuu sato'o yo Jesús kii na chí induú xí'ín ndidaá ángel ño'ó tixi ndá'a ná <sup>8</sup> tein ño'ó kéi ita, dá chiya'i na ñayuu ko ní xín nakoni Ndios, xí'ín na ko ní xín kuedó'o to'on va'a ña ká'an sa'a Jesucristo, na kúu sato'o yo. <sup>9</sup> Ta ñayuu yó'o kúu na ndo'o naní ní ndidaá tá'an kuu, chí ni iin kuu o koní na ndu'u na noo ió sato'o yo Ndios, ta ni iin kuu o koní na táto'on ndato ndée kómí ná. <sup>10</sup> Dión koo kuu tá ná nandió koo Jesús, dá kían ndato nda'o natiin na ñaño'ó kee ñayuu mií ná, ta naá iní ndidaá kúu ñayuu kándisa ñaá. Ta dión ta'ani ndo'o mií ndó, chí kándisa ndó to'on ni daná'a ndu noo ndo.

<sup>11</sup> Sa'a ño'ó daá kuití vá xíka ndu ña maní noo Ndios sa'a ndo, ña ná k'i'o na ña kakuu ndó ñayuu ndaa, dá chí sa'a ña yó'o ni kaxi na ndo'ó. Ta xíka ta'ani ndu noo ná ña xí'ín ndée mií ná ná kandeé ndó kee ndó ndidaá kúu ña va'a, xí'ín ndidaá kúu choon ni chikáa ini ndo kee ndó sa'a ña kándée iní ndo ná, <sup>12</sup> dá ná ni'i sato'o yo Jesucristo ñaño'ó sa'a ndo. Ta dión ta'ani natiin ndó ñaño'ó sa'a ña kándée iní ndo ná, ta dión koo sa'a ña maní ni kee Ndios xí'ín sato'o yo Jesucristo xí'ín yó.

## 2

### *Dinño'ó ka taa kini kasandaá, dá ví kasaq Jesús*

<sup>1</sup> Ta viti kásto'on ndu xí'ín ndó ndi koo tá ná nandió koo Jesucristo, na kúu sato'o yo, kasaq na, ta ndi koo, dá naki'in tá'an yó xí'ín ná. Ta séi nda'í ndu noo ndo'ó, ñani, <sup>2</sup> ña ná dá'a ni konó ndó ña vitá oon nadaká ñayuu ñaxintóni ndo, ta o sa kútúu ini ndo, va'ará kaá na ña Espíritu iñ Ndios ni ka'an xí'ín ná ña sa ni ya'a va kuu ni nandió koo

sato'o yo Jesús, o tá dána'a na ña dión kíán o tá kaá na ña ni tanda'á ndu'u iin tuti ká'an dión. <sup>3</sup> O sa kándia ndó ña dánda'í ni iin ñayuu ndo'ó, dá chí tá o ñá'a kasandaá kuu yó'o, dá kíán kua'á nda'o ñayuu kasá'á dánkoo íchi Ndios, ta kasandaá iin ta kini, tá'an ra ni ni'í tá'í ña naá rá noo Ndios. <sup>4</sup> Ta ndakuiin ra, ta kenóo ra ndidaá ña'a chínaní ñayuu kúu ndios, xí'ín ndidaá ña'a ndáño'o na. Ta nda noo i chaa ka ini ve'e ño'o ká'ano kakoo ra, dá kee ra mií rá ña kúu rá ndios.

<sup>5</sup> ¿Á ko ndúsaá ta'on ini ndo ña ni ka'in sa'a ndidaá ña yó'o tá ni sa ioi xí'ín ndó? <sup>6</sup> Ta sa ná'á vá ndo'ó ndí kíán chítuu noo ta kini ñoó, sa'á ñoó o nátuu ta'on ra nda ná kasandaá hora kánian na'a noo rá. <sup>7</sup> Ta kana'á ndó ña sa kéchóon va ña kini ñoó, tído ío de'é i váán, dá chí ío ña chítuu va ña viti, sa'á ñoó ko ñá'a natuuan. Tído nda ná kasandaá kuu kuxoo ña chítuu ñaá, nda daá ví, dá natuuan. <sup>8</sup> Nda daá ví, dá na'a noo mií ta kini ñoó. Dá ka'ání ña Jesús xí'ín tachí yú'u ná, dá dánaá ñaá ná kee ña naye'e ndato noo nandió koo na kii na.

<sup>9</sup> Chí tá ná kasandaá ta kini ñoó, kakomí rá ndée mií ña u'u, sa'á ñoó ká'ano nda'o choon kane'e ra kasaa ra xí'ín ña maña, ta kandeé rá kee ra ña'a ná'ano xí'ín ña'a ndato. <sup>10</sup> Ta xí'ín ndidaá ña maña yó'o dánda'í ra ñayuu xionoo íchi kua'an indayá, chí ko ní xín na natiin na xí'ín ndinoo ini na ña ndaa, sa'á ñoó o káki ta'on na noo kuachi na. <sup>11</sup> Sa'á ñoó kí'o Ndios ña dánda'í ñaá iin ña to'ón ká'ano, dá kandisa na ndidaá kúu ña to'ón ka'an ra, <sup>12</sup> dá kíán nando'o ní ndidaá kúu ñayuu ko ní xín kandisa ña ndaa, chí di'a ni katoó chaa ka na ndiko na ña kini.

*Sa ni kaxi va Ndios yo ña dákaki ñaá ná*

<sup>13</sup> Tído ndu'u, daá kánian naki'o ndu ndivé'e noo Ndios sa'a ndo'ó, ñani, na kú'u ini sato'o yo Ndios sa'a. Chi ndo'ó kúu na ni kaxi mií ná nda mií sa'a, dá natiin ndó ña kaxi ndó sa'á ña ni nduvii Espíritu ij ná ndo'ó, xí'ín sa'á ña kándéé ini ndo ña ndaa. <sup>14</sup> Chi ni kana Ndios ndo'ó ña natiin ndó ña kaxi ndó xí'ín to'on va'a ni daná'a ndu noo ndo, dá natiin ta'ani ndó ñaño'ó táto'on ki'o natiin Jesucristo, na kúu sato'o yo, ñaño'ó.

<sup>15</sup> Sa'á ñoó kandita toon ndó, ñani, ta tiin toon ndó ña ndaa ni daná'a ndu'u noo ndo, á kíán ña ni daná'a ndu xí'ín yú'u ndú noo ndo, o á kíán ña ni taa ndu noo tuti ni saá noo ndo.

<sup>16</sup> Ta mií Jesucristo, na kúu sato'o yo, xí'ín mií Ndios, na kúu tatá yo, kúu na kú'u ini sa'a yo, ta ni xi'o na tandeé ini kakomí yó ndidaá tá'an kuu, ta ni xi'o ta'ani na iin tandeé ini ká'ano noo yo sa'á ña manj ni kee na xí'á, <sup>17</sup> ta naki'o na ña ndeé koo ini ndo, ta ná dákuá'ano na ndo'ó, dá katj'a ndó ka'an ndo ndidaá to'on va'a, ta katj'a ndó kee ndó ndidaá ña va'a.

### 3

*Kaka ndo ña manj noo Ndios sa'a ndú, dá ná natiin va'a ñayuu to'on Ndios*

<sup>1</sup> Viti, ñani, kaka ndo ña manj noo Ndios sa'á ndu'u, dá kíán ná naka'ani kji to'on Ndios ndidaá kúu xíán kee ndu'u, ta ná natiin ndato ñayuu to'on Ndios táto'on ki'o ndato ni natiin mií ndóan. <sup>2</sup> Ta kaka ta'ani ndó noo ná ña ná kandaa na ndu'u noo ñayuu káni, noo na kónj kendava'a xí'ín ndú, chi o duú ndidaá ñayuu kándéé ini Jesús. <sup>3</sup> Tído iin

na ndaa kúú sato'o yò Jesús, sa'á ñoó kị'o na ña kandita ndaa ndo, ta kandaa na ndo'ó noó ña kini. <sup>4</sup>Ta sa'á ña kándéé iní yò sato'o yò Jesús, sa'á ñoó kándéé iní ndu ña kée ií vá ndó choon nị sa'anda ndu'u noo ndo, ta dión kee va ndó. <sup>5</sup>Ta ná chindeé ñaá sato'o yò Jesús, dá katị'a ndó ku'u sátá'an ini ndo sa'a ndo, tátọ'on kị'o kú'u ini mií Ndios sa'a yò. Dá katị'a ta'ani ndó koo ndeé iní ndo tein tandó'ó ndó'o ndó tátọ'on kị'o nị xị'o ndeé iní Cristo Jesús.

### *Kánian kechóon yó, dá kataki yó*

<sup>6</sup>Sa'ándá ndu choon noo ndo, ñani, xí'ín choon nị xị'o sato'o yò Jesucristo noo ndú, ña o sa káne'e tá'an ndó xí'ín na kúú kuendá Jesús, na kọ xín kechóon, tá'an na kọ kóni kee choon nị sa'anda ndu noo ndo. <sup>7</sup>Ta sa ná'á vá mií ndó ndí kían kánian kee ndó, dá kee ndó tátọ'on kị'o sa kee ndu, chị kọ ní sá ndei dúsá ndú tein mií ndó. <sup>8</sup>Chị kọ ní seí óon ta'on ndu pan ni iin tó'ón ñayuu. Di'a nduú ñoó va nị sa ndi'i ini ndu sa kee ndu choon ndeé, dá kían ná dá'a ni dáta'án ndu ni iin ndo'ó sa'á ña kasá'an ndu. <sup>9</sup>Ió íchị ndú ña koto ndó ndu'u, tído kọ ní xíkà ta'on ndu ña kee ndó dión. Di'a sa kechóon va ndu'u, chị kóni ndu ña kían katị'a ndó kee ndó tátọ'on kị'o kée ndu'u. <sup>10</sup>Chị tá nị sa ndei ndu xí'ín ndó, dá nị sa'anda ndu choon noo ndo ña ndi ndáa ñayuu kọ xín kechóon, ná dá'a ni kasá'an na.

<sup>11</sup>Chị nị ni'i tó'on ndu'u ña tein ndó xaan ndéi dao ñayuu dúsá, na kọ kóni kechóon, ta chírneé chítuu kúu na noo dao kà ñayuu. <sup>12</sup>Sa'á ñoó sa'ándá ndu choon noó na kée dión xí'ín choon nị ni'i ndú noo sato'o yò Jesucristo, ña ná ndi'i ini iin rá iin mií ná kechóon ndúsá'ano ná, dá ni'i ná ña kataki

na. <sup>13</sup> Ta ndo'ó, ñani, o sa kúkuítá iní ndo kee ndó ña va'a.

<sup>14</sup> Tá ndéi dao ñayuu ko kékuendá choon sa'ándá ndu noo tuti yó'o, dá kían kande'é va'a ndó ndá yoo kúú ná, ta o sa koo ka iní ndo kane'e tá'an ndó xí'ín ná, dá ná xika'an noo ná sa'á ña kée na dión.

<sup>15</sup> Tído ná dá'a ni taó kuendá ndo ña kúú ná na xini u'u ndo, di'a koo iní ndo ka'an ni'ini ndó noo ná sa'á ña kúú ná ñani ndo kuendá Jesús.

*Xí'ín ndisá'án yó'o dándí'i Pablo ña ká'an na*

<sup>16</sup> Ta mií sato'o yo Jesús, na xí'o ña ió va'a ini yo, ná nakí'o ña daá kuití vá koo va'a ini ndo noo ndidaá ña'a. Ta daá kuití ná koo na xí'ín ndidaá ndó.

<sup>17</sup> Ta ndisá'án yó'o táa mií yu'u Pablo kosaa noo ndo'ó xí'ín ndá'a mií. Ta dión kée yu'u noo ndidaá tuti táai, ta dión ndáa letraj.

<sup>18</sup> Ná koo ña maní xí'o sato'o yo Jesucristo xí'ín iin rá iin ndó. Dión ná koo.

**Tuti yó'o kúú to'on Ndios, ta xí'o ña kuendá  
sa'a Jesús  
New Testament in Mixtec, Tezoatlán (MX:mx:Mixtec,  
Tezoatlán)**

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Tezoatlán

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Tezoatlán [mx], Mexico

**Copyright Information**

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Tezoatlán

**© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

b81ac6b3-0ad5-5336-8d42-4c2703b04e9f